

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor.
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Művészkedő politikusok.

— Április 11.

A minap egyik politikai csoport a helyi politika keretében elvi vitát provokál. Szemére lobbantja egy nagy politikai pártnak, hogy egész harcmodorát elvtelenség jellemzi, hogy nem eszmék iránti lelkesedés, hanem személyi motívumok, nem az elvi győzelem dicsfénye, hanem hatalmi tulkapás vezérli minden szándékát.

Körülbelől így szólanának a súlyos vádpontok.

És oh mily hangzatosan szólanak ezek a vádak.

Minő csodás ihletséggel lehet ily vádakkal szemben a fanatizmus buta és tomboló dühét felkorbácsolni. Mily gyönyörűséggel lehet harcba küldeni e vádak ellen a jóhiszemű, becsületes, de a politikában a szenvedélyek ártjától könnyen sodorható naiv tömeget.

Csak érteni kell a nyalakodáshoz. Végig kell nyalni az Európa-szerte feltépett szociális sebeket és a tömeg hálás jó indulattal mindjárt kész elhinni, hogy ezeknek a sebeknek gyökeres gyógyulásához elegendő ez a csiklandozó nyalakodás. És elkábult idegzetel mintegy szerelmes fékevesztettségben rabjává lesz a nyalakodó művészeknek, akik e nyalakodó művész-

kedéssel értenek ám ahhoz, hogy e művészkedésükkel kierőszakolt kábultságot, ezt a szerelmet a saját céljuk keresztültviteléhez felhasználhassák.

És vajjon mi ez a cél? Talán ebben rejlenék a tiszta elvi tartalom? Ebben volna a nemzeti megerősödés gondolatának nagszerű tartalma? Ezzel vivhatnók ki a haza nagy boldogságát? Ez volna-e a közélet ama magaslata, amelyről irodalmi, társadalmi, közgazdasági életünket erős és biztos fejlesztéssel egy ország kulturális és anyagi jóléte felé irányíthatnók?

Ezer és ezer ilyen kérdést halmazhatunk egymásra és nyugodt, tárgyilagos átgondolással megadhatjuk rá a határozott feleletet, hogy igenis nem.

Nem lehet bizalom az olyan emberek bárminemű irányító ereje iránt, akik álszenteskedő szemforgatással csak azért nyalakodnak a tömegek jóindulata körül, hogy azokat az elvek maszlagaitól elkábítva, belesodorják a gyűlölködés, a személyes hajsza, az embervadászat undok förtelmeibe, hogy akár ilyen fegyverek útján is, de feltétlenül kéjeleghessenek a vezéri trónus kábitó atmoszférájában.

Oh tudjuk mi nagyon jól, hogy az ily laza erkölcsi alapon nagyon jól esnek a tisztess-

ség képében ragyogni. Akár csak egy végtelen mértékig elzüllött bukott nőnek, a ki az élet dözsölő árján végiggázolva végül a tisztesség árnyékában akarja pihentetni agyonfárasztott idegzetét.

Miután már a legféltelenebb kiméletlenséggel végig gázolt az a csoport minden végig gázolható egyéni és politikai becsületen, nem kimélve a kegyelet szent emlékezetét sem, most végtére megható naivsággal azon sopánkodik, hogy az elvei tisztaságát el nem ösmerik.

A küzdelmek hevében bármennyire is felcsaphatnak a politikai szenvedélyesség hullámai, de miért igyekeztek a nyalakodásukkal elkábitott becsületes tömeget a társadalmi rend és a személyi becsületek felforgatásába is belevinni és szinte szédületes elvetemültséggel azokat éppen egy nemes tartalmu politikai irányzat céljaira ilyen uton felhasználni? Hogyan beszélhetnénk így tiszta elvekről, lovagias összemérkezésben hogyan harcolhassanak így az elvek fegyverei?

A politikai harcok leggyűlöletesebb, minden nemes intencióból kivetkőzött eszközeivel dolgozó politikusok ne akarjanak elvi harcot provokálni mert ilyes-
miben őket mindezek után, a tisztess és tárgyilagos politikát

támogató közvélemény egyáltalán nem veheti — komolyan.

Felfogásunk szerint a sajtónak kötelessége a közvélemény nyilvánulásait, politikai tekinteten kívül, mindenkor a legmelegebben támogatni. Nem lehet célja a rejtés és természetes erők dinamikájából eredő politikai eredményeket sem elhallgatni, sem elfojtani. De hisz ez a működése, az elvek sziklaszilárd talapzatára épített erővel szemben nem is vezethetne eredményre. Eredmény nélküli, okatlan politikát pedig hülyeség volna éppen sajtó útján vezetni, vagy irányítani.

Éppen ezért hivatásunk legszentebb kötelessége volna az elvek tiszta és becsületes fegyverével vezetett politikát, még ha nem is osztanak mindenben azokat az elveket, a nyilvánosság előtt elismerni. Hivatásunk volna azok jogosultsága előtt a nyilvánosságra szánt hasábjainkat átengedni. Mert éppen ami újságírói-funkciónk hitvallása az újságot a közvélemény hű tük-révé formálni.

De vajjon milyen elismeréssel legyünk olyan csoporttal szemben, amely éppen a sajtószabadság legszentebb elvét sértegeti, vajjon minő tiszta elvet fedezzünk fel azoknál, akik éppen a sajtóval szemben a legszenvedélye-

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Tisza Kálmán jubileumára.*

Ave Caesar! ám, Jupiterre, jól van!
Merituri te Salutanti! valóban!
Nincs új dolog a nap alatt, az égnek
Csillagai letűnve, visszatérnek.
Dicső korod, nagy Róma, hitted-e ezt,
Hogy itt magyar honunkban újra élvezd?
És hitted-e, te kis magyar hazám,
Hogy Róma lesz belőled igazán?
Róma, a cirkusoknak fénykorával,
Erényeid leomló templomával!

Hát ave Caesar! — dobban a porond,
Korlátjain ezernyi nép tolong,
Nincs dolga nőnek csendes otthonában,
Gyönyört keres csak a piac zajában:
Szabad estákban férfi mit keresne?
A dözsölésbe ful ma minden eszme;
Rabszolga emlejtén serdül a gyermek,
Az új lángja-buja kéjre gerjed
És Róma ujjong, ül nagy ünnepet,
Ki látod e bünt, nagy Caesar, neked!

Ó! Cirkusok fényes, dicső kora!
Szébbet so látott a világ soha,
Kivéve ezt az újabb kiadását,
Magyarhonban magyarra fordítását.
Mert ime itt is van, ki elfogadja,
Ha isteníti őt ezernyi rabja;
Ki biborában fenn ül mint a bálvány,
Alázkodó vak hódolatra várván.
És gladiátor is van, mint a kender,
Mert kényurát mindig szolgál az ember,
Csak jól fizessen a feláldozásért.
S a munka helyett léha naplopásért.
Van nép is, aki bálum és ujjongat,
Éhezve mit tehetne, úgy is jobbat?
És hová térne libegő kebelével,
Midőn reá is csak itt vár a menhely,

* Szerzőnek még eddig ki nem adott költeményeiből.

A napnak árnyában, Caesar körében,
Ki népe óhaját betölti bőven
S a panem et circenses vad zaját,
Harsány éljenre fordíttatja át.

ve Caesar! ám, Jupiterre, jól van!
A nagy Rómát színpad se adja jobban.
Mint te utánzó s veled annyi bátor,
Halálra kész, bajvivő gladiátor.
Csak egyre intlek, majd ha két a végzet,
Fejed körül szétfoszlik az igézet
És Róma rognni fog a bűn súlyával,
Akkor tekintsd meg: merre vannak, hányan?
Hányán maradtak bajvivő vitézid,
Kik estedet bosszúra készen nézik,
Bár ünnepednek dözsöltek borát
S a porban esőklak lábod nyomát?
Akkor, ha még buzdulva honf véred,
A nemezissel kardod összeméred
S szétszórva biborod foszlányait,
Még védenéd hazád oltárát,
Akkor tekints szét: merre van a nép,
Amely utánad szállva sikra lép?
Hiába szólsz, pajzszod hiába döbben,
Gyűnyos kacaj felel rá mindenünnen;
Hiába harsog kürtöd, vést dörögve,
A honfi lélek elhal új gyönyörbe,
S kiket kitarított cirkusod porondja,
Ujabb Caesart köszöntenek ujjongva!

Ave Caesar! im felköszönti rád
A hon szerelme is fanyar borát;
Könyvtől fanyar, mely szívemet faesarja,
Ha nézek, ó! a sülyedő magyarra;
Ha nézem, ó! felhőt a jövőnek,
Melyek a bosszus égen összegyűlnek
S kik itt tengünk, szebb létünk megtagadva,
Reánk szakadnak, mint Isten haragja!
Vigyázz magyar! Előzd meg e napot
S ha szolgánpéd immár jól lakott,
Üritsd ki poharát nagy ünnepednek,
De azokért, akik nem hizelegnek!

(Sátoraljaújhely, 1885. május 9.)

Fejes István.

Mimi szerelme.

— A Zemplén eredeti tárcája. —

Irtá: Damjanovitch Miklós!

I.

Ártatlan kis babának hívta mindenki Mimit, mikor a kolostorból kikerült és felvette az obligát első hosszú ruhát. Az idealista gimnáziumi tanulók, a nagyokat mondó jogászgerek és a fonyadt arcú ruék egyaránt rajongtak érte. Az utóbbiak mondogatták is gyakran, ha a kávéházban pletykáltak:

— Szép is, fiatal is, és ami fődolog — szegény. Hm, hm!
Ez a hümmögés pedig egy lányra nézve olyasfélét jelent, mint a vadlóttra a halálos ítélet.

A leány most még ártatlan, naiv, nem ismeri az élet gondjait. Polák Dániel, ez a vigéceMBER még csak elnyomorg rövid ideig, hogy aranyos kis babájának (igy becézgette) minden kívánságát teljesítse, de a leány mindinkább nagyobbra nő és ezzel együtt szaporodnak az igényei is; ezeket pedig kell, hogy kielégítse. Bárhonnan is! Legalább így szokott ez történni. A nagyvárosi szegény leány épen úgy igyekszik lépést tartani a folyton változó divattal, mint a leggazdagabb bankárleány. És ezt meg is teszi, ha kell — bukása árán is.

Ez a számító ruék filozófiája; mert minden rué számít. A szerelem kufárai ezen építik fel az ő matematikai tételeiket, melyek rendszerint he-

lyesek is. Hiszen az emberek és az életük útjai annyira hasonló!

A kis Mimiben azonban esúnyául csalódtak. A sorsnak úgy tetszett, hogy vele kivételt tegyen.

Valami a faluról a fővárosba vetődött ügyetlen fráter, ki a külváros egyik piszkos utcájában üzletet nyitott, elkövette azt a bolondságot, nőül vette a kis Mimit.

A „Hódítók Klubbjá“-nak nevezett asztaltársaságban két hétig másról sem beszéltek, mint Mimi, az aranyos kis Mimi házasságáról. Eleinte kissé elesüggedtek.

Boszankodtak afelett, hogy ezutal eliramodik előlük az őzike, melyre vadásztak, de Ormay Laci, a „hódítók“ klubbjának érdemes elnöke, már a második liter bor elfogyasztása után diadalmasan előadta véleményét a legújabb esetről, mely a klubb becsületén oly nagy esorbát ütött.

— Mit féltek, kicsinyhitűek?
E szellemes bevezetést nagy hatóval fogadták.

— Még nem veszett el minden, sőt meglátjátok, hogy diadalmaskodni fogunk. Én mondom ezt, én Ormay Laci, a klubb elnöke. A helyzet nagyon egyszerű. A szőkehajú kis Mimi nőül megy a bárgyu falusi tökfilkóhoz Gerber Istvánhoz. Nem láttátok, mily ügyetlen a fráter? Ugy ül az angyal mellett, mint valami fagyos szent. Biztos vagyok benne, hogy Mimi nem

sebb türelmetlenséget tanusítják, akik embervéren, emberi lelkiismeretben gázolva személyek hullájára áhítóva csinál politikát.

De nehogy félreértessünk. Elősmérjük, és valóban örömmel elősmérjük el, hogy egy új éra óta a politikai életben frissebb, üdőbb szellő járja át a mi vármegyénk politikai életét. Látjuk, hogy a tisztas elvi küzdelem érvényesüléséhez minden alkotmányos terrenum szabadon áll a közéletet vezetőket rendelkezésére. És elősmérjük azt is, hogy némelyeknek — tisztelet e kiviteleknek — valóban puritán érzelmek dobogtatják a szívét és a lelkiismeretét; a politikai eszmék hűséges, tisztességes szolgálataiban.

Ámde azt is tudjuk, hogy éppen e kevesek korholó és elítélő hangon nyilatkoznak ama csoport féktelen viselkedéséről, amely a politikai művészkedésével — és ezt nem kell megtevesztetni a politikai művészetrel — mindmáig többet ártott, mint amennyit tisztas haremddal esetleg használhatott volna.

Mert régi igazság az, hogyha a politikai háborusodások legmelegebb tüzeiben elnézhetjük a szenvedélyesség kítő hangjait, utálatlalt elfordulunk attól, ha ez rendszerré válik.

Ott, ahol rendszert csinálnak szinleg az elvek zászlója alatt, a politikai haremddal leglelkiismeretlenebb elvtelenségével, ahol rideg és bárdolatlan üzleti sugalmazás révén képesek elvet csinálni a személyes hajszát, a társadalmi felforgatás kicsinyes és tisztességtelen motívumaiból, ott igenis lehet szólni elvekről, de csakis ezekről az elvekről. És ott hiába is akarnak úgy viselkedni, mint ahogyan a tisztas politikai elvek rendező küzdőterén szokás, amíg arról a sekélyes me-

fogja megszeretni, mert hogy most nem szereti, arról felesleges beszélnem.

— Ugy van! Eljen Laci! — kiáltották a „hódítók“.

— Nem is szeretheti, mert még gyermek, ki nem is tudja, mi az a szerelem. Atyja, ez a vén sáfár örült, hogy valahogyan lerázhatta a nyakáról, a szegény leány pedig mit tehetett mást, engedelmességet. Persze nem is sejt, hogy grófok, bárók és amit első helyen kellett volna felemlítenem, a „hódítók“ rajongának érte. Szabó Feri, akinek már tizenkét év óta kellene az orvosi egyetemre járni, a bortól nehéz fejét lehorgasztva, rekedtes hangon elkezdett kiabálni:

— Eljen a Mimi szerelme!

Az elnök folytatta a beszédét.

— Azt hiszem, semmi kétség, hogy amint a fruskának megjön az esze, megünjí a férjét és...

Ormaynak nem kellett folytatnia a beszédét. A „hódítók“ diadalmasan elkezdtek kiabálni. Szabó Feri örömben megesókolta Ormay Lacit.

El is határozták legott, hogy a „hódítók“ klubja nem hagy fel a reményével. Meg kell hódítani a fiatal asszonyt! Az eset fontos volt, ezért eltértek a rendes szokástól. Nem huztak sorsot, hanem az elnökre bízták a fontos missiót. Együtt kimondták, hogyha a kiküldetés eredménytelen lesz, Ormay Laci elveszti az elnökség díszes állását.

Az elnök elbizakodottan bólintott a fejével; méltóságteljesen elfoglalta

zóról le nem térnek, a szándékok őszinteségében egyenes magyar logikával — senkisémet bizhatik.

— április 11.

A rendőrség fejlesztése. Régi kívánsága az már a vidéki városok legtöbbjének, hogy rendőrségüket államosítsák. Ez intézkedés növelné a közrendet és közbátorságot, kiszabadítaná a rendőrséget kicsinyes helyi befolyások alól. A személyzet növekednék s szakképzett egyénekké bővülne ki, a rendőri szolgálat jól dotált és ép ez uton kiválóbb erők által ambicionált hivatássá válna. S végül jelentékenyen megkönnyítené az illető városok kiadásait is, a mikor csekély hozzájárulás fejében az állam vállalná magára a rendőrség összes kiadásait. Az államosítást értesüléssünk szerint a belügyminiszter fokozatosan kívánja keresztülvinni, s ez irányban már tervezetek készülnek a miniszteriumban. Kétségtelenül ez is fontos láncszem lenne a közigazgatás fokozatos államosításában. Ugy értesít fővárosi tudósítónk, hogy a felvidéken mint a hol a leg-sürgősebb minden téren az állam segítése, — fogják először bevezetni és kipróbálni az intézményt. Nem lehetetlen, hogy rövidesen erre mifelénk erősen fogunk foglalkozni a rendőrség államosításával.

A felvidéki kivándorlás ügyében ez év nyarán összeülő országgyűlési kongresszus rendező bizottsága alakuló ülést tartott Budapesten a Közteleken. Az ülést Zselénszky Róbert gróf, az O. M. G. E. kivándorlási bizottságának elnöke nyitotta meg. Ajánlatára a felvidéki bizottság elnökül s egyszersmind a kongresszus elnökül Miklós Ödönt, a borsodmegyei gazdasági egyesület elnökét választották meg. A kongresszus rendezésében részt vesznek az összes felvidéki társadalmi és gazdasági egyesületek, iparkamarák és törvényhatóságok. A kongresszus székhelye Miskolcra, idejéül pedig május 31. és június 1-ét tűzték ki. A kongresszusi iroda székhelye Budapest, Köztelek, Ezenkívül Miskolcon egy helyi bizottság alakul. A bizottság többek között a közszolgálat után elhatározta, hogy a kongresszuson tárgyalandó anyag közé fölveszi a törvénykezési eljárás gyorsítására és a közigazgatási hivatással kapcsolatos tevékenységre vonatkozó javaslatokat.

az első helyet és odaszólt a pincérnek: — Tíz üveg Carte-Blanche-ot!

II.

Igaz volt Ormay Lacinak.

Szegény kis Mimi nem tudta még, mi a szerelem és mi a házasság? Bohó fejében ugyan mindenféle bolond gondolatok kergették egymást, midőn mint iskolás leány titokban elolvassa azokat az édes szavakat, melyeket a szerelmesek egymásnak sugnak. Mindig azt hitte, hogy majd eljön ő érte is a hatalmas, szép ember, ki az ölébe veszi, csókot nyom selyem hajára, aki megvédi őt minden veszedelem ellen. Azt hitte, hogy ott, hol ketten egymást szeretik, megszűnik minden baj és gond. Boldog álomnak hitte a házasságot.

El is jött érte Gerber István, ki elvitte a szülői házból. Szegény kis Mimi! Az oltár előtt bátran mondta ki: szeretem.

Azt hitte, hogy szereti. Olyan becsületes, jószágos a Gerber István arca; a beszéde is csupa őszinteség. De alig mult el a házasság első néhány hete, borzasztó kiabrándulás vett erőt Mimin. Minél jobban megismerte férjét, annál inkább feltűnt előtte annak ügyetlensége, szegletessége. Egészen más férfiak azok, kik egymásután jönnek az üzletbe. Nagy kerülő utakat tesznek meg, csak hogy a Mimi piciny kezéből kapják a legrosszabb szivarokat. Milyen elegánsak, szépek ezek az emberek! Beszéd-

A vizsgálat.

— Huszonötödik nap. —

Sátoraljauhely, ápr. 11.

Csütörtökön folytatódagasan a bodzás-ujlakiak tettek vallomást. Pénteken a törvénybeiktatott nemzeti ünnep napján szünetelt a vizsgálat. A csütörtöki vallomások egyik legérdekesebbike, amelyről néhány tanu már megemlékezett, Damaraczk Mihály bodzás-ujlaki gazdaember érdekes vallomása, aki elmondja, miképp indult el ő Bodzás-Ujlakról még mint Dókus-párti és hogyan esett meg vele, hogy mégis a Buza-párt tanyájára került s végtére mégis csak kénytelen volt a Buza-pártra szavazni. Ezt a vallomást szóról-szóra, teljes terjedelmében közöljük.

Egyébként a csütörtöki napról tudósításunk a következő:

Gyarmathy Sámuel bodzás-ujlaki ev. ref. lelkész és **Rédey Zoltán**, gyógyszerész, kik egy szekeren jöttek be, a bevonulás alkalmával tapasztalt szóbeli inzultusokról, a szekerek megrohanásáról, a gyepőlőszárak ráncigálásairól az előbbi bodzás-ujlakiakkal egyező vallomást tesznek. Azután mindketten előadják, hogy a Vörös Ökör előtt, éppen hogy a bevonuló szavazóknak le kellett volna szállni a Dókus-tanyán, a Buza-párti csöcselék megrohanva 3-4 szekeret azokat tovább vonszolta szavazókkal együtt a Vadász-kürt felé, Rédey vallja, hogy a közlekedés úgy a Vörös Ökör hátsó mint első kapuján szabad volt, amíg ők szavazásra kerültek többször ment azon keresztül a Wekerle térre, de ottan sem őt fel nem tartóztatták, sem azt nem látta, hogy bárkit is feltartóztatták volna. Ebben az értelemben tesz vallomást **Andreánszky Gyula** segédjegyző is.

dr. Guttman József bodzás-ujlaki körorvos a bevonuláskor ért szóbeli inzultusokról és terrorizmusról tesz vallomást és arról, hogy szavazás alkalmával Damaraczk Mihály és Hornyák Mihály bodzás-ujlaki gazdaembereket, kik velük Dókus-pártiakkal jöttek be szavazásra, a Buza-párti választók csoportjában vannak. Egyiküket e miatt meg is szólította. A többi Buza-pártiak azonban körülvették, úgy hogy hozzá nem férhetett. Hogy miképp kerültek oda azt nem tudja.

Stefancsik József a bevonuláson a Dókus-pártot ért szóbeli inzultusokról szólva elmondja, hogy a Rákóczi utcán látta, amint a Buza-párti csö-

modoruk is olyan behizelgő, kedves! Azonban a legelegánsabb és legférfiasabb közöttük Ormay Laci, kinek naponta kétszer, háromszor is akadt dolga az üzletben. Gerber István meg elégedetten dörzsölte a kezét.

— Milyen jó kuncsaft ez az Ormay Laci! Légy hozzá nyájas és előzékeny édes Mimikém.

Nem is volt szükség erre a buzdításra. Mimi asszonyosság ugyan is szívesen hallgatta az Ormay csevegéseit. Tetszett neki az a derék, férfias ember, kinek csak az arca volt kissé sápadt a sok éjjelezéstől.

Ormay Laci pedig naponta, beszámolt a klubbnak az ügy haladásáról.

— Ma már megengedte, hogy megesókoljam a kezét, sőt egy küssé el is pirult.

— Ma bevallotta, hogy nem szereti a férjét.

Ilyenformán hangzottak a hivatalos jelentések, melyek bizony nagyon is megféleltek a valóságnak.

Mimi mindinkább megerősödött abban a hitben, hogy Ormay Laci az az ember, kiről ő mindig ábrándozott. Hiszen oly szép, férfias dolgot mond neki, amilyeneket még sohasem hallott férjétől. Gerber István nem beszélt neki sohasem önzetlen szerelemről, örök hűségről, végtelen boldogságról, kimondhatatlan gyönyörökről.

Mint a légy a pókhálójához, úgy közeledett mindjobban és jobban

cselék Vinczler János és Kovács András szekere felugrált: Tovább őket meg nem figyelte, leszállskor mindjárt bement a Vörös Ökörbe, mert életveszélyesnek tartotta a kint maradáást. A Buza-párti bodzás-ujlakiak a Dókus-pártiak után vonu'tak be.

Obsincs János gazda és **Vajnek** szabó Buza-pártiak vallják, hogy ők a Buza-párt szekersorával minden feltartóztatás nélkül zavartalanul jöttek és vonultak egész a Vadász-kürt elé, ahol a tanyájukon leszálltak. Buza-párti zászlójuk volt, Obsincs szerint 10 szekérral jöttek.

Szakál Géza János gazda Dókusra jött be szavazni, a kis piac és Wekerle tér sarkán a szekereket megrohanták és elakarták huzni, ő azonban leugrott a szekérről és bement a Vörös Ökörbe

Balogh János Buza-párti választó a Hreskó Mihály szekerevel együtt később indult el Bodzás-Ujlakról, úgy hogy 10—fél 11 órakor érkeztek be a városba. Őket senki fel nem tartóztatta, zavartalanul juthattak el a Vadász-kürtig, ahol a tanyára vonultak.

Damaraczk Mihály: Én a többi Dókus-párti választóval indultam el Bodzás-Ujlakról, de a szekerem útközben eltörtött, átültem tehát a Bárán András szekere s azon jöttem be a városba. Amint a kis-piaczról a nagy piacra hajtottunk, ott valahol megállottunk, mert nem tudtuk merre van a Dókus-párt tanyája. Én a szekérről leszálltam, ekkor két oldalról rögtön karon fogtak és bevitték a Vadász-kürtbe a Buza-párti tanyára, én leszavaztam ezután Buza Barnára. Az egész bevitelem olyan hirtelen történt, hogy én észhez sem kaptam, azt sem tudtam hogy hova visznek, de meg is voltam ijedve, mert olyan hírek jártak hogy verekedés van s csak akkor vettem észre hogy a Buza tanyán voltam. Tőlem nem kérdezték azok akik a Vadász-kürtbe vittek, hogy kire jöttem szavazni, én nem mondtam hogy Dókusra, mert féltem s a dolog hirtelen történt. Tollelam nem volt, mert azt még a hidnál kivettem, a zászlót is bedugtuk a kocsiába. A tanyán bent már nem mertem megmondani, hogy én Dókusra jöttem szavazni, mert féltem. A Vadász-kürt udvarán amint a Buza-párti bodzás-ujlaki választók közzé kerültem, azok csodálkoztak, hogy hogyan jutottam oda hogy Dókusra akartam szavazni, én megmondtam nekik; biz engemet megfogtak, behuztak s

a verem felé, melyet a „hódítók“ ástak neki.

Rengeteg éljenzéssel fogadták a klubban Ormay Laci jelentését:

— Holnap meglesz az első randevu.

III.

Dobogó szívvvel kipirult arccal hagyta el Mimi a két szobás lakást, ahol alig három hónapot töltött el. Talán többé nem is tér ide vissza? Ilyesfélére gondolt. Ijedten nézett folyton maga körül, mint a szökevény-tolvaj. Folytonosan úgy rémlett előtte, mintha Gerber Istvánt látná az ő jószágos, becsületes arcával, akit ő most meg akar csalni. Szánni kezdte a férjét; már-már elhatározta, hogy visszafordul, de ekkor már ott látta maga előtt Ormay Lacit hatalmas alakját. Elfelejtette azt a derék, becsületes embert, ki most is fáradozik, dolgozik az ő kis Mimikéjeért.

Ormay Laci megfogta a kis kezeket.

— Szeret?

— Szeretem, a magáé leszek. Elválok a férjemtől és a maga felesége leszek.

Ormay Laci egy küssé meghökent. Az asszonykának naiv szavai meglepték. Lehajolt és megakartta csókolni, de az ügyesen kisiklott karjai közül.

— Majd, ha a felesége leszek, akkor szabad.

— Csak akkor? Ne bolondozzék,

most itt vagyok bezárva. A hidnál azért szedtük ki a tollakat s dugtuk el a zászlót, mert a többiek is így tettek, mert féltünk.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Hivatalvizsgálat. Hadik Béla gróf főispán, mint lapunk előző számában említettük, titkára kíséretében esütörtökön reggel hivatalvizsgálat céljából elutazott a megye székvárosából. A tokaji szolgabírói hivatal két napig tartó vizsgálata után a főispán tegnap este titkárával együtt visszerkezett Sátoraljauhelyre.)

(Városi közgyűlés. Sátoraljauhely város képviselőtestülete a folyó hó 15-én délutáni fél 3 órakor rendes közgyűlést fog tartani, melynek tárgyai a következők: 1. Polgármester 1901. évről szóló jelentése. 2. Polgármester előterjesztése a köztemetői utaknak burkolása tárgyában. 3. Tanácsi javaslat a borju-piacnak a Virág-utcába leendő elhelyezése tárgyában. 4. Tanácsi határozat a Csörgő felé vezető utvonallal járdával való ellátása tárgyában. 5. Vallásügyi miniszteri leirat a gimnázium évi hozzájárulása tárgyában. 6. Ipartanonszkolai vallásitanítók kérvénye, évi díjazásuk felemelése iránt. 7. Polgármester előterjesztése Satz Józsefnél kint levő bérlet leírása tárgyában. 8. Boresik Gyula állatorvos kérvénye, fizetésemelés iránt. 9. A boda és felsőmocsárkai szőlő-ut rendbe hozatala tárgyában hozzájárulási határozat. 10. Rooz Adolffal kötött bányabérleti szerződés bemutatása. 11. Schweiger Ignáccal a kövezeti vám és vásár-vámokra vonatkozólag kötött bérleti szerződés bemutatása. 12. 1900. évi zárószámadás pótlása tárgyában pénzügyi bizottsági jelentés. 13. Stern Lajosné kérvénye segélyezés iránt. 14. Tanácsi javaslat a tüzoltó lak-tanya mellett levő vásári bódék át-
változtatása tárgyában. 15. Vallásügyi miniszteri leirat az óvoda államosítása tárgyában. 16. Tanácsi javaslat a viókai-ut hozzájárulás utján kiépítése tárgyában. 17. Pénztári vizsgálatról szóló jegyzőkönyvek és a gyűlés napjáj beérkezendő darabok.)

(A vármegyei Hivatalos Lap ma megjelent 5. száma közli az italmérsi üzletek étel-kiszolgáltatási jogának szabályozása iránt kiadott kereskedelemügyi miniszteri legújabb rendeletet, — közli, hogy a göröginyei kerületben e

hiszen mi szerethetjük egymást így is, ha . . .

— Ha? . . .

— Ha nem válik el a férjétől.

Szegény kis Mimi csak nézett egy ideig maga elé. Hogyan ez az Ormay Laci, akiről ő annyi szépet, jót gondolt, kit oly becsületese-nek hitt? Ez mondotta? Csakhamar eltűnt a szerelmi mámor, mely eddig elbódította; tisztán, józanul látott. Ez volt az első komolyabb tapasztalat, mely megsemmisítette azt a tündérvilágot, melyet Mimi kigondolt.

Mint a megzavart vad, hirtelen megfordult és elfutott. Ormay Laci belátta, hogy valami szörnyű butaságot csinált. Utána ment és mondott neki mindenféle meintegetődzést, de Mimi nem is hallgatott rá. Ormay végre kedvtelenül bement egy kávéházba. Majd megbékül gondolta magában.

Mimi pedig sietett hazafelé. Otthon aztán minden magyarázat nélkül Gerber István nyakába borult és elkezdett keservesen sirni.

Fájt neki, hogy ezt a derék embert megakarta csálni, el akarta hagyni.

Gerber István nem tudta mire vélni a dolgot; végre megszólalt:

— Ugyan ne bolondulj Mimike.

Eressz már. Nem hallod hogy csöngettek az üzletben?

A „hódítók“ klubjában Ormay Laci helyett Szabó Ferit választották meg elnökül.

hó 15-én választják a bizottsági tagot, — közli a Szófer Joákim, tolcsvai volt lakos, italmérő és bornagykereskedő (jelenben való holtartózkodása ösmeretlen) elővezetése iránt a tokaji j. főszolgabírája részéről f. hó 5-én kiadott nyomozólevelet, — közli a cs. és kir. közös hadseregbeli hadapródiskolákba való felvétel pályázati hirdetményét, — a hivatalos hirdetések rovatában azt, hogy N.-Czigánd község vadászati joga f. hó 22-én d. c. 10 órakor fog bérbe-
adatulni a község házában megtartandó nyilvános árverésen.

(Jegyzőválasztás. Pintér István szerencsi főszolgabíró vezetése mellett e hó 8-ikán ment végbe a takta-harkányi jegyzőválasztás. Jelölve voltak: Bencsik Sándor, Béky Pál, Steinfeld István, Székely Győző, Tolnay Béla, Bálint János és Balázs Andor okleveles jegyzők. Jegyzőül 8 szavazattal Békly Pál megyasszói segédjegyzőt választották meg.)

(Helyszíni vizsgálat. A kir. tanfelügyelő jelentvén, hogy O.-Liszka képviselőtestületének laza ellenőrzése alatt a községi kisdudóvó-alap, melynek keletkezése még az 1866. évből datálódik, veszendőben van, mint már említettük is, a vármegye közig. bizottsága helyszíni vizsgálatot rendelt el, aminek foganatosítására ma reggel Liszkára utaztak a közig. bizottság kiküldöttjei, velük a főszámvevő is.

JEGYZETEK

a hétről.

Talán nem esalódunk, ha az érzelmek, az izlés, az irányzat amaz elhajlását, mely az idealizmustól a rideg realizmusshoz vezetett, s mely a tiszta és erős hazafias alaptól eltávolodva csak a puffogó frázisokat hagyta meg a nemzeti eszmékből, annak magyarázzuk, hogy a történelmi érzéket vagyis annak fejlesztését nem miveltük eléggé.

Egy olyan dicső multu nemzetnél, mint a milyen a magyar, állandóan és élénken emlékeztetésben kellene tartani mindeneknek a nagy mult minden mozzanatát. Ahol annyi volt a hazafias esemény, mint nálunk, ott az év csaknem minden napjára esik egy-egy olyan visszatekintésre alkalmas kiemelkedő pont, a mely lépten-nyomon eszünkbe juttassa, hogy mivel tartozunk önmagunknak, multunknak. S e visszatekintésekből nemesak a hazafias érzések nyernek új tápot, hanem kihajt belőlük — mindnyájunk gyönyörűségére, a költészet igaz, bájos és nemes virága is. Ime, a Rákóczi-korra való visszaemlékezésekből nemzeti litteraturánk legnemesebb hajtásai sarjadtak elő.

Tehát: ébren kell tartani, ápolni, szereretni és fejleszteni a történelmi érzéket. Tisztelet és becsület Dongó Gyárfás Gézának, akit én, a szomszéd város krónikáirója, nem is ösmerem személyében, de ösmerem, nagy-rabecsülöm és kiváló fontosságának tartom ama működését, melylyel Zemplén vármegyének történeti kincseit kutatja fel s tárja elének — jeles munkatársával — az „Adalékok Zemplén vármegye történetéhez“ című folyóiratában. Vajha az ország minden vármegyéjének volna ilyen történeti visszaemlékezése. Ez sokban hozzájárulna nemesak a hazafias érzések ébren tartásához, hanem az irodalmi decentralizáció eszméjét is — legalább részben — valóra váltaná.

Ezek az eszmék pediglen abból az alkalomból aktuálisak, ha már mindenáron keresnünk kell az alkalmat, amidőn a mindenkor aktuális témákat is tárgyalhassuk, mert a mult héten volt a nagyságos fejedelem Rákóczi Ferenc halálának évfordulója.

A képviselőházban a kultuszminiszterium költségvetését tárgyalják és ez mindíg alkalmat ad arra, hogy a néppárt kikezdje az eskzponáltan szabadelvű Wlassicsot. Aminthogy mindíg a vallási kérdések felhánytorga-

tása okozta a legnagyobb izgatottságot.

Mikor lesz már ennek vége? Meddig kísértének még a felekezeti villongás rémei?

Ilyen időkben, mikor nyiltan és titokban egyre tart a felekezeti izgatás és mikor éppen a béke hivatott apostolai is minden oldalról derekassen kivesszik részüket ebben a dologban, jól esik ha látunk egy papi rendet, amely minden melléktekinetek nélkül hazafias kötelességeinek él és ennek el is veszi méltó jutalmát. A premontreiekről van szó, akik székhelyükön Jászón ünnepelték meg a mult héten századik évfordulóját a rend visszaállításának. A rendfőnök dr. Takács Menyhért egy erőslelkű fiatal apostol, akinek tüzes hazafias érzéseitől még sok szépet várhatunk. Sokat várhat tőle az egész vidék, mert minden igaz ügy pártfogására talál nála.

Előfizetési felhívás.

1902. év április hó 1-én új előfizetést nyitottunk lapunkra.

ZEMPLEN

politikai hirlap
megjelen minden második napon
és pedig:
kedden, esütörtökön és szombaton este
megelőzve minden más megyei lapot
közöl pontosan és kimerítően
vármegyei, városi, községi ügyeket.

Hirrovatában, törvénytörvényi, közgazdasági, ipar és kereskedelmi rovatában a tudósítók egész legiója mindenről pontosan, gyorsan és hűen tudósítja.

Irodalmi, tanügyi és színházi közleményeit kiünő belső dolgozóitársai látják el.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	—	12 kor.
Fél évre	—	—	—	6 .
Negyed évre	—	—	—	3 .

Egyes szám ára 3 fillér.

Kapható: Szabó Erzsike, Löw Mihály és Reichard M. dohánytörszében.

Kérjük mind azokat akik lapunkat megtartották, hogy az előfizetési összegeket beküldeni sziveskedjenek. Kérjük továbbá azon t. előfizetőinket, kiknek előfizetése f. év márczius hó végével lejár, hogy azt minél előbb megújítani sziveskedjenek, valamint hátralékos előfizetőinket is, hogy ugy hátralékaikat mint az új előfizetési összegeket is hozzánk beküldeni sziveskedjenek. Lakóhelyváltoztatás esetében pedig ugy helybeli, mint vidéki előfizetőinket arra kérjük, hogy újabb címüket velünk közölni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldése fönnakadást szenvedjen.

Nyáron az egész furdődő alatt előfizetőink kívánságára a lapot bárhová utánuk küldjük, még akkor is, ha többször változtatnak tartózkodási helyet.

HIREK.

Idény-cikk.

— április 11.

(s.j.) Még fütünk, de azért itt a tavasz. Inkább lehetne ugyan ezt kalucsni éranak nevezni, az április azonban a kalendárium szerint a tavasz hónapja. Az ibolya-nyílás szárazon nem is mehet véghez. — Szükséges lévén minden keresztelőhöz a víz. Hogy a pap, vagy a természet szenteli-e meg, végre is itt nem jöhet számításba, a fő az, hogy itt a tavasz, az ibolya-nyílás, az ujjászületés mosolygó ideje.

A főutcai korzót is szépítik. Az akác-fák doktora sorra járja operáló késsével a téli álmukból ébredező csemetéket s boglyas frizurájukon elvégezte a szükséges műtétet. Ha végig surran

homlokukon a tavaszi szellő, ha csókot lehel rájuk a tavaszi rügyfakasztó bimbó-bontó meleg napsugár, illő, hogy keccesen nyujthassák feljűk új köntőse vágyakozó ágait.

A divatnak hódolni kell. Április nemcsak a tavasz, de a divat hónapja is. A természet új ruhába öltözik s követik példáját az emberek.

Csak az a különbség, hogy míg a nyíló-virágoknak, a lombosodó fának régi zöld köntőse mindig új marad s sosem megy ki a divatból, addig hölgyeink és uraink szecessziós kosztümjei csak a szabók zsebeinek okoznak gyönyörűséget.

A ruhák újak, de az adósság régi.

Színes falragaszok jelzik, hogy a tavaszi újdonságok megérkeztek. És harsognak a hirdetések, hogy kereskedőink tavaszi bevásárlási útjokból visszaérkeztek. Ez a tavaszi utazás ugyan néha csak a s.-a.-új helyi postahivatal csomag-kiadási raktáráig terjed, de ez az eredményen nem változtat.

A kirakatokban ragyognak a szemet gyönyörkötető újdonságok, tessék-tessék itt a tavasz, sutba a téli régi lomokkal!

A fő utcai déli korzó már fényes A kávéházak üvegtáblái ragyognak a tavaszi napsugár előmlő fényében. Az urak feszítenek és gusztlának.

A kövezeten pedig suhog a se-lyem, száll az illat, ide-oda hajlong a karcsu dereku hölgyközönség.

Remény, vágy, öröm, sóhaj röp-pen a tavaszi szellő szárnyán szivből-szivbe!

— Személyi hir. Bene Róbert kassai pósta- és távirtda igazgató a sátoraljauhelyi pósta- és távirtda hivatalnál a segédtszti tanfolyamot végző gyakornokok vizsgálatára tegnapelőtt Sátoraljauhelybe érkezett.

— Április 11. Az 1848-i törvények szentesítésének törvényével nemzeti ünneppé avatott évfordulóját Sátoraljauhelyben ez idén is megünnepelelték. A középületeket felloboogták, d. e. 9 órakor pedig a róm. kat. plebániái templomban fényes istentisztelet tartottak. — A főgimnáziumban és áll. iskolákban külön-külön tartották meg az ünnepet.

A gálszécsi állami el. iskola következőleg ünnepelelte meg április 11-ikét: 1. Kölcsey Hymnus. Énekelte a gyermekkar. 2. Pekár Károly. Honvédelmi emlék. Szavalta Weisberger Regina VI. oszt. tanuló. 3. Pósa Lajos. A hazáért. Szavalta Herskovics Armin V. oszt. tanuló. 4. Honfidal (Petőfitől) énekelte a gyermekkar. 5. Ünnepi beszéd, tartotta Andrejkovits Pál, ig. tan. 6. Nemzeti ima, énekelte a gyermekkar. 7. Emléknapi, írta Lengyel Mártonné, szavalta Bachmá-nyay Anna VI. o. t. 8. Gárdonyi: Az öreg honvéd, szavalta Gajdos Mihály IV. o. t. 9. Pósa L.: Honvédek sirjánál, szavalta Juhász Jenő IV. o. t. 10. Szózat, énekelte a gyermekkar. 11. Végül programmon kívül Inzurgensek riadója. Az énekek mind két hangon voltak énekelve s öröm volt hallgatni. A szavalatok is igen sikerültek, tetszett még Gárdonyinak „Az öreg honvéd“ c. verse is, melyet tótajku szűlők fia igen jó magyarszággal szavalt. — Az ünnepelet dr. Obláth Mór gondnok zárta be, örömeinek adva kifejezést e szépen sikerült ünnepelet felett, megdicsérte az ügyes vezetést és további szorgalomra buzdította a növendékeket.

A nagymihályi áll. el. iskolában rendezett ünnepelet programja a következő volt: Hymnus — énekelte az iskolai énekkar. Megnyitó beszédet tartotta Polányi Géza. Vörösmarty: Hymnus-át szavalta: Csincsár István VI. o. t. Alkalmi beszédet mondott: Vas József. „Árpád siri álmá“-t szavalt: Lieblieh Lerež V. o. t. „Jár-jatok be“. Énekelte az iskolai énekkar. „Április 11“-ét szavalt: Hoszpodár Ilona VI. o. t. „Nemzeti dal“-t szavalt: Onuska Antal VI. o. t. „Szózat“-ot énekelte az iskolai ének-

kar. Záróbeszédet mondott: *Mathiasz József*. — Az ünnepély műsorát valóban emelkedett színvonalon tartotta a közreműködők jeles beszédei, az énekek és a szavalók ügyes előadása.

— **Főúri vadászat.** Tudositónk írja: *Perbenyiken* a szalonka vadászat szép eredménnyel fejeződött be. Három puskás: gróf *Szirmay György*, a házi gazda *Mailáth József* gróf és az erdész 10 vadászon 101 drb. szalonkát lőttek. *Szirmay György* gróf 19 darabot, báró *Sennyey Miklós* (csak két nap vadászott) 11 drbot, *Mailáth József* gróf 55 drbot, *Csiba* erdész 16 drbot. Április 5-én kettős jubileum volt: *Mailáth* gróf az idényben a 100-ik szalonkát lőtte (Szlavoniában ugyanis 46 drbot lőtt) és *Szirmay* gróf a *Perbenyiken* elejtett 100-ik darabot lőtte. Az első szalonka március 19-én vult, a huzás lassan emelkedett, legjobb volt március 24—29-ig, azután apadt. Az utolsó vonulás (1 drb. hátramaradt) 9-én volt.

— **Az államvasuti alkalmazottak előléptetése.** Végre megérkezett a várva-várt előléptetés, mely bár még hiányos mert a három felső rangfokozat előléptetési adatai nincsenek előttünk, de már az előttünk fekvő három alsó, vagyis a IV. V. és VI. magy. kir. államvasuti rangfokozatba tartozó tisztviselők előléptetési adataiból is megállapíthatjuk, hogy az ide előléptetések határozottan jobbak a tavalyiaknál. És ezt annál szívesebben vesszük tudomásul, mert az anyagi javadalmazások javítására vonatkozó tárgyalások is folyamatban vannak. A bennünket közelebről érdeklő előléptetések a következők: A IV. rangfokozat 3. osztályából ugyanazon rangfokozat 2. osztályába előlépett *Szunyogh Géza* ellenőr. Az V. rangfokozat 3. osztályába; *Dévy Lajos Hajnal* Dezső s. mérnök, *Boros László* hivatalnok. A VI. rangfokozat 3. oszt.-ba *Havas Armin* s. mérnök lépett elő.

— **Gyula napja.** Régi szép magyar szokáshoz híven ma a Gyulák napján sűrűen folytak a jó szerencse kívánságai. Még tegnap este *Dókus Gyulát* a sátoraljaujhelyi dalárda, mint egyik legrégebbi alapító tagját, szerenással üdvözölte. A *Dókus-kastély* erkélye alatt dr. *Szekely Albert* üdvözölte az ünnepeltet, aki meghatva köszönte meg a szép figyelmet. Ma délelőtt pedig számos testület, egyesület, a hivatalársak és tisztelők nagyszámu üdvözölje kereste fel. A sátoraljaujhelyi függetlenségi kör a Hungária szálló nagyhelyiségében elnökét *Pekáry Gyulát* este lakoma keretében ünnepelte. Id. *Meczner Gyulát* ma délelőtt a közélet legszélesebb köréből kereste fel a gratulálók nagy sokasága. *Ehler Gyulát*, lapunk kiadótulajdonosát a nagyszámu őszintén tisztelő jó barát és gratuláns mellett a Zemplén nyomdászai testületileg keresték fel üdvözlőjükkel. — Ifj. *Meczner Gyulát* lapunk főszerkesztőjét a jó barátok és tisztelők sokasága körében a Zemplén szerkesztősége nevében is üdvözölte *Biró Pál* lapunk felelős szerkesztője.

— **Esküvő.** *Winkelhoffer Károly* budapesti mérnök e hó 8-án vezette oltárhoz *Rödiger Kamilla* kisasszonyt, a nagymihályi állami elemi iskola tanítónőjét.

— **Eljegyzések.** *Kisdobronyi Isaák* János kolbásai földbirtokos eljegyezte *Morvay Margit* kisasszonyt. — *Schön Andor* vármegyei hivatalnok eljegyezte eperjesi *Lengyel Erzsébet* úrnőt.

— **Az elzárt Tátrahegység.** *Lőcsés* írják: *Hohenlohe* Keresztély herceg birtokai a Magas Tátrának — a Hátulsó Reznák kivételével — egész északi részén, déli lejtőjén, s keleti oldalán terülnek el. A herceg ennek folytán a Tátrában uralkodó helyzetet foglal el. Aminek tudatában, tekintet nélkül a hazai turistaság, a közönség régi bevett érdekeire, földjein a német rideg és kizárólagos birtokjogot emelte érvényre. Mődot kellene találni a közgazdaság és közművelődés

megvédése céljából a szabad közlekedés biztosítására is.

— **Műkedvelői előadás.** A sátoraljaujhelyi gyártelepi zene-, dal- és önképző kör ez évi május hó 3-ikán a városi színházban hangversenyyel egybekötött szini előadást rendez részben az árvaház javára, amelynek kerestül vitelében a fő érdem *Hlavathy Béla* önképzőkori igazgatót illeti, kit csak az idén választottak meg ez állásra már is azon volt minden igyekezete, hogy az egyeslet hírnevét kulturális misszióval emelje. Szinre kerül Schiller híres drámája „*A Haramiák*.” Közreműködik: Moor Maximilián uralkodó gróf: Király Lajos Károly: *Hlavathy Béla*, Ferenc fiai: *Moskovszky Vince*, *Amália* unokahuga: *Bendl Ignác*, *Spiegelberg Zsolnay Zoltán*, *Schweizer Goralszky László*, *Grim: Nagy Dezső*, *Kosinszky Tabódy Béla*, *Sufterle: Bendl Ignác*, *Razman: Páris Béla*, *Roller: Tabódy Béla*, *haramiák, Herman* egy nemes ember fattya: *Fodor Károly*, *Dániel* vén szolga: *Timák József*, *Hatósági* személy: *Fodor Károly*. A próbák naponta folynak *Hlavathy Béla* fáradhatatlan és ügyes rendezése mellett.

— **Tanulmányi kirándulás.** A munkácsi áll. főgimnázium tanuló ifjúságának egy része tanárjaik vezetésével, május hó 18-tól 20-ig tanulmányi kirándulásra indulnak. A kirándulók a már kiadott program szerint május 18-án pünkösd vasárnapján a reggeli gyorsvonattal érkeznek Sátoraljaujhelybe. Reggeli után misét hallgatnak a piaristák templomában, sétát tesznek a városban, azután kosíkon Széphalomra randulnak, a magyar nyelv reformátorának *Kazinczy Ferenc*nek mauzelumához, a hol hazafias ünnepet rendeznek. Vissza térés után a társasága „*Magyar Király*” szállóban közös ebédet rendez, aminek elfogyasztása után d. u. 1 óra 15 perczkor utaznak *Kassára*, onnan *Miskolcra* s 20-án este haza. *Varga Ferenc* tanár a kirándulás rendezője ma ebben az ügyben Sátoraljaujhelyben járt, felkereste a polgármestert s a kegyesrendiek ház főnökét s a főgimnázium igazgatóját, hogy velők a kirándulók itt időzését megbeszélje. Nem kételkedünk azon, hogy városunk jó hírnevéhez méltóan, kellő szíveséggel és magyaros vendégszeretettel fogja várni lelkes ifju vendégei.

— **Felozlott klub.** A Zemplénvármegyei Vivő- és Sport-Klub felozlott. Értesülésünk szerint a klubot rövid idő alatt más alapokon és szervezéssel újra megalaktják.

— **Halálozás.** Id. emőkei *Janik Béla* a Máv. felügyelője, a Ferenc József-rend lovagja, kibén öz. *Gaizler Józsefné* báróné, szeretett nagybátyját gyászolja, e hó 5-ikén Budapesten életének 63-ik évében rövid szenvedés után elhunyt.

— **Talált ágyugolyó.** Szőlőműnkások a minap a Rókasziget környékén egy három fontos ágyugolyót találtak. Hogy a golyó hogyan és mikor kerülhetett oda, nem tudhatni, mivel a história szerint városunk környékén sem a közel sem a régmúltban háboru nem volt.

— **Öngyilkos kereskedőség.** *Kassai* levelezőnk írja, hogy ott a minap, hajnalban a Széchenyi-ligeti kioszk közelében *Vásárhelyi Viktor* kereskedőségét föbelötte magát. A dördülésre odasiető rendőrszem már vérben feltengve találta az öngyilkos fiatalembert. Végzetes tettének okát nem tudják, *Vásárhelyinek* Debreczenben lakó szüleit értesítették fiuk haláláról.

— **Rabló a vasuton.** Kéllmetlen utazása volt *Baum Sámuel* erdőbényei lakosnak, ki e hó 8-án este a 9 órai személyvonattal utazott hazafelé. Gyanutlanul dőlt *Morpheus* karjába és míg ő az álmok világában kalandozott, addig egy eddig ismeretlen tettes a zsebeiben tett felfedező kísérleteket. *Baum* felébredvén észre vette, hogy a zsebében volt jegyzőkönyvecskéje, iratai hiányzanak, mire

lármat csapott és a vakmerő tolvajt leaktarták fölelni, ki azonban a robbogó vonatból kiugrott és futásnak eredt. Másnap a *Liszka-Tolesván* dolgozó *Csirke István* pályamunkás egy zöld színű kalapot és egy jegyzőkönyvecskét iratokkal talált, melyet valószínűleg futás közben vesztett el a tolvaj, kinek kalapjában ékes betűkkel diszeleg, hogy „*Pártold hazád iparát!*” Az iratok között van 4 drb. szelvény is a *Liszka-tolesvai* takarékpénztárból. A talált tárgyakat további nyomozás céljából a *Liszka-tolesvai* esendőrségnek adták át.

— **Betöréses lopás.** Szerencséről írják: E hó 5-én éjjel *Szentiványi Mihály* és *Krucsei Mihály* a *Kappel Ignác* pincéjét feltörték és onnan 3 izben 25 üveg sört elloptak és 150 liternyi bort a csapon eleresztettek. Majd a hozzájuk csatlakozó *Schulez Gusztávval* megitták. Ugyanaz éjjel a *Braun Mózes* órák kirakatát is felfeszítette *Szentiványi*, de az üvegtáblát már *Krucsei* lebeszélésére nem törte be. Hogy a három jó madár lakomája teljes legyen *Szentiványi* még *Groszmann Bémjámintól* egy kappant is lopott, ezt már csak másnap akarták megenni; megölve és megtisztítva eltették, de szerencsétlenségükre a esendőrség megtalálta a kappant is, az üres üvegeket is s a három beismerőt átadta a bíróságnak.

— **Aszfalt Szerencsen.** A *Magyar aszfalttársaság* leírt Szerencs nagyközség előljáróságához, hogy ugyan azon módzatok mellett, miként *Sárospatakon* bizonyos évi törlesztések mellett hajlandó Szerencs városának is aszfaltját készíteni. Ez ügyben *Hétfőn* a képviselő testületi gyűlésen az indítványt *Vári Rezső* tette. A gyűlés tanulmányozás és véleményelőterjesztés végett egyhangulag kiadta az ügyet egy szűkebb-körü bizottságnak.

— **Az ungvár-nagymihályi vasut** — írják *Nagymihályról* — úgy látszik elvégre mégis kiépítés alá fog kerülni. E héten ez ügyben itt járt *Mandl és Révész* budapesti cég képviselője és a helyi viszonyokat tanulmány tárgyává tette. Ugy értesülünk, hogy az itteni uradalom 200.000 koronával járul hozzá a vasúthoz s ez indította *Mandl és Révész* céget az építés finanszírozására.

— **Csodás eredményeknek** nevezhetők a gyógyítás terén azon sikerek, melyeket a csusz és köszvényes betegek érnek el a hírneves *Zoltán-féle* kenőccsel. Oly betegek, kik évek óta különböző szereket és gyógyfűrdőket eredménytelenül használtak és kísérleteket tettek e csodásnak nevezhető szerrel, meggyőződtek arról, hogy a *Zoltán-féle* kenőcs csusz és köszvényes bajok biztos gyógyszer. Városunk lakosai közül is már sokan dicsekedhetnek azzal, hogy e szer adta vissza nem remélt egészségüket, meleghangu levelekben mondtak köszönetet e szer készítője *Zoltán B.* budapesti gyógyszerésznek, kinél mint egyedüli készítőnél kapható üvegekért 3 korona.

— **Szenzációs letartóztatás.** *Ag-Csernyőről* írja levelezőnk: *Kotzák Péter* 25 esztendő kövácsmester a falu legszálásabb férfiaihoz tartozott, szép ember is volt, meg is becsülte kettős szolgálatát, melyet úgy a *Szerdahelyi* féle uradalomnál, mint *Ag-Csernyő* községnél kövácsmesteri minőségben feltöltte be. Ezeken kívül boldog családi életet is élt valószínűleg, mert még csak három hónap előtt hozott ide enni való, bájos kis menyecskét, a miért sokan megirigyelték. Így élvén édesded napjait, lassanként „számot tevő” tényező kezdet lenni az ő légkörében. Megjelent a lakadalmok, mulatságokon és ugyancsak forgatta a menyecskéket. Egyszerre aztán villámesapásként terjedt el a faluban, hogy az urasági kövácsmestert az agárdi esendőrok letartóztatták és megvasalva vitték el a boldogság tanyájáról. Rohant tehát az egész község népe a

biró házához, a hol az inkvizíció folyt. Itt megtudták, miszerint *Kotzák Péter* uram még elmúlt esztendőben *Dámócson betöréses lopást* követett el és egy odavaló telkes gazdától, mi alatt ez mulatságon volt, 386 koronát lopott el a bezárt fiókjából. Egyelőre meg kell elégednünk ez összeggel a vizsgálat fogja annak teljes summáját megállapítani. A betöréses lopáson kívül még *váltó hamisítást* is követett el, olyan egyének nevét pingálván az okiratra, akik ez idő szerint túl az *Oceanon* keresnek milliókat. A turpisságra úgy jöttek rá, hogy egyik sátoraljaujhelyi vaskereskedőnél szerszámokat vásárolván ott arra kérte az eladót, hogy sziveskedjenek mindenkinek egyenkint és összesen, akiket illet azt mondani, hogy „ő a szerszámokat hitelbe vásárolta.” Egyik ágcseryői koresmárosnál azonban a minap százast váltott fel, midőn ide beszegődött. A esendőrok a mai éjszákára *Agárdra* vitték a delikvenst ahol bizonyára már rosszabbat fog álmodni, — mint *Agcseryőn*. Onnan reggel *Dámócra* viszik, ahol a szembeállítás fog megtörténni, azután pedig a „végstációra” a börtönbe. A kis bájos feleség pedig otthon sir, egyre sir.

— **Szép, tiszta, üde archőr** a legkönnyebben és legbiztosabban a *Földes-féle Margit-Crém* használata által érhető el. A közkedvelt és világhírű *Földes-féle* törvényesen védett arckenőcs semmi ártalmas anyagot nem tartalmaz; szeplőt, májfoltot, pattanást és az arc mindennemű tisztatlanságát pár nap alatt eltávolítja, a ráncokat redőket kisimítja és az arcnak finom, fiatal, rózsás színt ad. Nagy tégyel 2, kicsi 1 korona. Szappan 70 fillér 3 féle színben: 1. 20 k. Kapható a készítőnél: *Földes Kelemen* gyógyszerésznél *Aradon* és minden gyógyszerertárban.

— **A jubileumok korszakában** nem hagyható figyelmen kívül egy nevezetes mozzanat, a mely Magyarország mai gazdasági fejlettségének újszólván fordulópontját képezi; — ez pedig a legelső gőzcséplőgépek 50 évvel ezelőtt történt meghonosítása Magyarországon. 1852-ik évben szállította ugyanis *Clayton & Shuttlesworth* lincolni világhírű gépgyár a legelső gőzcséplőgépet ide Magyarországra, mely gőzgép még ma is megvan s 1900. évben dolgozott utoljára. — Ezen új cséplési rendszer terelte az itteni gazdálkodási viszonyokat azon új üdvös irányba, amelyen az mai fejlettségének modern színvonalára emelkedett. Mielőtt ezen gép be lett vezetve Magyarországon, a learatott gabona betakarítása itt sok nehézségbe ütközött, sőt némely évben az még a következő terméig is elhúzódott. — Menyire megváltozott ezen gyarló állapot a gőzcséplőgép meghonosításával kivált ma. — a midőn alig léteznek község vagy vidék, a hol gőzcséplőgépek ne dolgoznak, melyeknek igen tekintélyes része *Clayton & Shuttlesworth* gyárából került ki, a mely cég, a kezdett nehézségeinek leküzdése után, általános és feltétlen bizalomban részesült Magyarországon s ezt magának mai napig is megőrizte. — 1853. évben a *Clayton & Shuttlesworth* cég Budapesten egy állandó telepet létesített itt fekvőségeket szerzett és egy nagyobb-szabásu javítóműhelyt rendezett be, a mely egyike a magyarországi nyerstermények és anyagok rendszeres fogyasztóinak. A bécsi gyár nyers vas- és faanyagainak jelentékeny részét szinte Magyarországon szerzi be, mely egyértelmű azzal, hogy nemcsak szolid elismert gyártmányait bocsátja a gazdaközönség rendelkezésére, hanem kölcsönösen Magyarországot fa és vas-termékeinek fogyasztója.

— **Tejgazdaság.** Minden gazda tapasztalja, hogy télen az istállóban való etetés folytán teheneknél úgy a tej jósága, mint a tejelőképesség csökken. Ezért nem mulaszthatjuk el a gazdálkodó urakat, az 50 év óta legjobb sikerrel használt *Kwizda-féle* kor-

neuburgi marhatápporra — melyet Kwizda Ferenc János cs. és kir. osztrák és a román kir. udvari veterináer preparatum szállítója Korneuburgban készít — figyelmeztetni, mely mint eleséggé válhat teheneknél a tejet javítja és a tejelőképességet fokozza.

Rendőri hírek. Verekedő zenész. Müller Sándor egy harmadrendű banda czimbalmosa tegnap éjjel a Korona-utcai Magaziner kávéházban részeg állapotban megtámadta Benedek Vilma felirónét s úgy a földhöz ütötte, hogy eszméletlenül került el. Az előhívott orvos súlyosabb belső sérülést konstatait, a miért Müllert egyelőre a rendőrség vette pártfogása alá. — **Szélhámós.** A debreczeni rendőrkapitányság közlése szerint egy magát Hódosi Bélának nevező középkeretű sovány szőke ember kóborol ország-szerte s azt meséli magáról, hogy 14 évig Szlavóniában egy rengetegben élt, majd, hogy egy Kéring Álfred nevű volt tűzértiszt Amerikába vitte, a hol 14 évig szolgált mint inas. Ez per sze hazugság mert a svindler egy szót se tud angolul. E hó 6-án Debreczenben egy 100 korona értékű vadász fegyvert lopott s most azért körözik mindenfelé.

IRODALOM.

XIV. Lajos udvara volt Európában a legérdekesebb fejedelmi udvar. Mint a hogy a régi római császárok Istennek tartották magukat, Lajos is majdnem úgy viselkedett. A legfőbb udvari méltóságok csak arra valók voltak, hogy hódolatukat mutassák neki. Az ország főméltóságai öltöztették, az ország zászlósa volt, a ki odanyújtotta neki csipke-nyakkendőjét, külön méltóság kínálta kardját, tartotta süvegét, pálcáját. Közben intézték az ország dolgát, békét és háborút, cím- és jószág-adományokat, ebédre meghívásokat vegyest. Aztán a király dolgozott, akták alá írta nevét, aztán sétált, ebédelt, mindezt nagy társaságban, óriási ceremóniával. Boldog volt, a kit megszólításával kitüntettek. Aztán várta a gobelines terem, kandalló tüze, vagy a falegyenesre nyírott faszorok, melynek sötétzöld fülkéiben márványszobrok szégyenkeztek. Aztán lefeküdt, ép annyi ceremóniával, mint a hogy felkelt. És neki mindez jól esett. És ez az ember elmondhatta magáról, hogy ő az állam, sőt ő a kor, mert ezt a XIV. Lajos kórának nevezik. Erről a korról szól a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 157. füzeté. A 12 köteles nagy munka szerkesztője Marcali Henrik dr. egyetemi tanár, ki egyuttal e kötet írója is.

KÖZGAZDASÁG.

Olasz borok özöne. Egy nagyon elszomorító dologgal kell számolnunk. Fenntartással közöljük még a hirt, nem tudjuk elhinni, hogy a sátoralja-ujhelyi teherpályaudvarra három helybéli borkereskedő részére *összesen 30 mondó harminc vagon olasz bor érkezett.* Ugy mondja tudósítónk, hogy csupán egy cégre ebből a horribilis küldeményből 20 vagon esik. Ha ez a hír a valóságnak megfelel, megbotránkozással vegyes felháborodással kell azt fogadnunk. Mert ez kétségbeesítő képet nyújt a szőlőfelújítás amugy is füstbeszálló reménykedéseiről. Hónapok óta, parlamentben, sajtóban és gyűléseken azon tanakodunk miképpen lehetne a Hegyalja bő termését kereskedelmi uton gyümölcsözővé tenni, miképpen lehetne az olasz boro-

kat a piacunkról kiszorítani. És ime azt a bizalmunkat, amely a realis tisztos kereskedelemben összpontosult volna, ez a szárnyra kapott hír szánalmasan lerontja és ha valónak bizonyul megérdemli egy a sajtó, mint a közélet részéről a legkiméletelebb támadást.

*** Az első magyar általános biztosító-társaság** szombaton tartotta évi rendes közgyűlését gróf Csekkonics Endre elnöke alatt. Az 1901. évről szóló örvendetes igazgatósági jelentés kiemeli, hogy az üzlet egyes biztosítási ágakban és összeségében kedvező lefolyású volt s nemcsak a felosztásra kerülő évi tiszta nyereség igen tekintélyes, hanem ezenkívül a társaságnak különben is erős tartalékai szintén rendkívüli mértékben szaporodtak és gyarapodtak. Az igazgatóság az előterjesztett mérleg számadatai szerint már ezuttal mindent beváltott, amit az előző mostohább években a közgyűléseken kilátásba helyezett. Amellett, hogy 2,242,587 04 K tiszta nyereséget ért el, még az 1893-ban sajnosan megszüntetett árfolyam különbözeti tartalékot tett ez évben felre a záloglevelek árfolyamemlékedésből: a külön tartalékot, mely már 8 163,32 K szállott volt le, most ismét 568,588,14 K emelte, a tüzőstály díjtartalékát 4,400,000 K-ra, a szállítványi biztosításokét pedig külön 40,000 K-ra szaporította. Az életbiztosítási felette jó üzletét tervszerűen s nagy sikerrel fejlesztette. A társaság életbiztosítási állománya 274,422,041 36 K emelkedett, vagyis 9,012,061 58 K haladja túl az előző évit. Ez állományok díjtartaléka immár 78,255,565 23 K-t tesz ki. Az alapszabály szerű levonások után az igazgatóság a tiszta uyereményből részvényenként 320 K. osztalék kifizetését hozta javaslatba. A nyereségből még az osztalékfizetés után is 386,166 12 K. marad rendelkezésre. Ebből rendkívüli adományképen 50,000 K. javasolt az igazgatóság a társasági tisztviselők nyugdíj-alapjának jurtatni, 336,166 12 K. pedig a küión tartalékra átvezetett. A közgyűlés a mérleget, zárszámlat és az összes igazgatósági javaslatokat egyhangulag elfogadta s az igazgatóságnak és a felügyelő bizottságnak a felmentvényt megadta, s jóváhagyta a közhasznú adakozásokra fordítandó összeg felosztási tervét. Az osztalék a társaság pénztáránál már a hétfői naptól fogva kifizetésre került. A részvényesek nevében, kikre az évi jelentés a lehető legjobb benyomást tette, Lampl Vilmos részvényes mondott köszönetet az igazgatóságnak. Külön is kiemelte a szakigazgató élén álló *Ormódy Vilmos* vezérigazgató rendkívüli szakértelmét és nyomatékosan hangsúlyozta a nagy megnagyvást, melyet a részvényesekben és a biztosító közönségben a társaság jelenlegi vezetése által inaurált amaz irányt kelt, mely igen helyesen a nagyszabású és előrelátható tartalékgyűjtéssel a társaságnak jövőndő bizottságát és nagyságát is kétségteleenné teszi. Végül a közgyűlés a választmányba új tagul választotta meg báró Gerliczy Ferenc, Libits Adolf és ifjabb gróf Zichy János urakat.

*** Szőlőmunkálatok.** A hegyek gerincét sűrű foltokban tarkítják a munkások tömegei. Megindult a szőlőmunka. Az újítás, a rigolozás, árkolás, metszés és kötözés folyik. Füst száll az égnek, mintha áldozati tüzeket gyújtottak volna. A zsaratnok közt ott sül a napszamosok mindennapi meleg eledele, a krumpli. Szőlősgazdánk egy-némelyike paraszkodik, hogy igen magas a napi bér, 1 K 40 f. egészen 1 K 60 fillérig megy. S valószínű, hogy még följobb főg menni, mert hisz a munkáshány a kivándorlással mind érezhetőbbé válik és immár bekövetkezett az az idő, hogy épkézláb ember aki dolgozni tud és akar, tisztességes keresetet talál két keze munkája után, mint napszamos is.

TANÜGY.

= Uj iskolák a Bodroglközön. Lapunk mult számában részletesebben megemlékeztünk a premontreirend Jászóváron lefolyt száz éves jubileumi ünnepéről. Most még csak azt közöljük, hogy a derék rend a jubileum emlékére a Bodroglközön és pedig Ricsén és a Fejszéken elemi népiskolákat fog felállítani.

= Iskolák átvétele. A sátoralja-ujhelyi áll. elemi iskolát a közoktatásügyi kormány a jövő május hóban fogja a várostól átvenni. *Wlassics* ministert, *Halász* miniszteri tanácsos fogja az átvételnél képviselni. A város erre az alkalomra ünnepet rendez, melynek keretében egy műkedvelői előadás is fel van véve.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Fizetőkép telenség. *Grünvald* Mar-kusz sátoralja-ujhelyi kereskedő fizetőkép telenséget jelentett.

Országos vásárok tartatnak Zemplénvármegyében és a vele szomszédos vármegyék jelentékenyebb kereskedelmi központjain április 15-ikén Tisza-Luczon, 16-ikán Varannón, 17-ikén Tiszafüreden, 21-én Mátészalkán, Rakamazon, 24-ikén Erdőbényén és Tiszaujlakon, 27-ikén Szikszón, 28-ikán Dombrádon, Kassán és Leleszen.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

H. M. Az ön igazságait helyeseljük, de rövidebben is meg lehetne írni. Egy szellemes írónk egy mondatban fejtette ki, így: „A reklám fattyutestvére a dicsőségnek.”

K. Homonna Ugyanaz. Régi munkatárs. Örömmel vettük a régi jó ismerős levelét, melyre magánválasz meg. *Jegyzetek a hétről* című rovatot lapunk egyik belső dolgozótársá és a felelős szerkesztőnk írja.

Hü olvasó: Igaza van. Nem szép. *Thiadiere* szerint: Bambán élni többet ér, mint a szomorúságra vadászni. A másik dolog néha hasznos, mert az élet kegyetlenségével ellen sokakat megvéd — a butaságuk. Nem közölhetők. Mikor nem látak (kültemény) — Valami rosszat mondok (Novella) — A multért a jövőt könyörgi (Filozofiai fejtegetés).

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

Hirdetések.

Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében. Glaubersós, hideg kénes sós víz. Gyomor- és májbetegék magyar Karlsbádjá.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz mint ivó gyógyvíz biztos segélyt nyújt gyomor és bélbajoknál, s alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbajoknál, epehomok és epekövek oldólag hat. Vértóulásoknál, szédülések, hűdések, gutaütési rohamoknál vérvonólag, felszívólag hat, csuszos- és köszvényes bántalmaknál e kör-okozta erjési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szív elhjasodás ellen, cukorbetegéknél, vesebajosoknál egy a cukor és fehérje-kiválast gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszut kedvezően oszlatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönfélebb makacs idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasuti állomás: az alföldről és Pest felől jövőknek Ungvár, a felvidéki és illetve Kassa felől jövőknek Nagy-Mihály, honnan kényelmes bérkocsikon 1 és 1/4 óra alatt elérhető. A víz otthon is sikerrel használható. Ára: egy nagy láda 40 üveggel 14 kor., kis láda 20 üveggel 8 korona. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: **Szobráncz-gyógyfürdő** igazgatóságának **Szobráncz-gyógyfürdő** czimzendeők. Posta és távirat állomás helyben. A fürdő igazgató orvosa: **Dr. Russay Gábor Lajos.** **A fürdő igazgatóságá.**

Egy jó házból való fiu

tanulóul felvétetik **Bilanovits P. és társa** fűszer és csemege üzletében, S.-A.-Ujhely, fő-utca.

Gömbölyü tölgy szőlőkarók

2 méter hosszúságban:
I-ső rendű hegyezett . . . ezre **44** kor.
I-ső rendű hegyezetlen . . . ezre **40** kor.
II-od rendű hegyezetlen ki-hányás ezre **30** kor.
Az első rendűek 3-4-5-6-7 centim. vastagak a vékonyabb végükön. — V másodikrendűek pedig 1 1/2, 1 1/4-2-2 1/4-2 1/2-2 3/4-3 centim. vastagok szintén a vékonyabb végükön. — A karók szárazak és szépek.

Megrendelhető:
Hosszufalusy Andornál
Borsod-Nyéken.
Az árak a putnoki állomáson kocsiba rakva értendők.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jóhírnévű vendéglőmben kitűnő asztali bor 40 krtól 44 krig. — továbbá valódi hegyaljai számorodni 1 forint 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely, Korona u.

Bérháztulajdonosoknak és földbirtokosoknak

törlesztéses kölcsönt

42¹/₂ és 50 évre

jutányosan és előnyös feltételek mellett közvetit és értesítést ad

Sárkány József

Budapest, Váci-körut 21.

Hirdetések

jutányos áron felvétetnek a kiadhivatalban. (Főtér 9. sz.)

Tavaszi és nyári évadra

1902.

Valódi brünni szövet

4 k. 50, 7 k. 40, 9 k. 60 f. jó minőségben
13 k. 80 f. jobb minőségben 12 k.,
finom minőségben 15. k.
szükségtelű 3 m. 50 f.
10 ctm. ho-szu finomabb minőségben 17 k. 30 f.
szövet ára csak: le finomabb minőségben 20 k.

Valódi gypajuszövetek.
Egy salon öltönyhöz való fekete szövet ára 20 kor., felső kabát szövet, Tourista szövet és kangarn szöveteket szállit legjobb minőségben gyári áron

Siegel-Imhof Brünnben

a legismertebb és legszolidabb ruhaszövet raktára.
Mintát ingyen és portmentesen küld, a mintához hasonló küldeményért jótáll.
A maogánvevők előnye, hogy a szöveteket közvetlenül a gyárból rendelhetik.

Első magyar általános biztosító-társaság Budapest.

KIADÁSOK. I. Tűz-, szállítvány, jég- és betörés-biztosítási üzlet. - Negyvennegyedik évi zárszámla 1901. január 1-től december 31-ig.

BEVÉTELEK

Table with columns for 'KIADÁSOK' and 'BEVÉTELEK' showing financial data for various insurance categories like 'Tűzbiztosítás', 'Szállítványbiztosítás', 'Jégbiztosítás', and 'Betörésbiztosítás'.

Mérlegszámla 1901. december 31-én.

Table with columns for 'VAGYON' and 'TEHER' showing assets and liabilities, including 'Elhelyezett tőke', 'Részvényalapítók', and 'Különféle adósságok'.

KIADÁSOK. II. Életbiztosítási üzlet. - Harminckilencedyedik évi zárszámla 1901. január 1-től december 31-ig.

BEVÉTELEK

Table with columns for 'KIADÁSOK' and 'BEVÉTELEK' for life insurance, including 'Törlesztett kötvények díja', 'Visszaváltott kötvényekért', and 'A múlt évből áthozott díjtartalék'.

Mérlegszámla 1901. december 31-én.

Table with columns for 'VAGYON' and 'TEHER' for life insurance, including 'Értékpapírok', 'Díjtartalék', and 'Tulélési csoportok számlája'.

Budapest, 1901. december hó 31-én.

Az igazgatóság: Kacsvinszky János, Baró Harkányi Frigyes, Jeney Lajos, László Zsigmond, Ormody Vilmos, Szende Károly, aligazgató.

A fenti zárszámlát és mérleget megvizsgálván, azokat a törvényben és az alapszabályokban meghatározott elvek szerint készültnek és azok egyes tételeit a fenti igazgatók aláírásával és pecsétjével igazolják.

A felügyelő-bizottság: Berzeviczy Albert, Eurchard-Belaváry Konrad, Hajós József, Nemeth Titus, Baró Andrássy Géza.

Első osztrák-magyar kizárólag szab.

Homlokzat-festék-gyár

Kronsteiner Károly Bécs, III., Hauptstr. 120. (saját házában).
Arany-érmekkel kitüntetve.

Főhercegi és hercegi uradalmak, cs. és kir. katonai intézősége, vasutak, ipari-bánya és gyári társulatok, építési vállalatok, építőmesterek, ugyancsak gyári és ingatlan tulajdonosok szállítója. E homlokzat-festékek, melyek mérszben föloldhatók, száraz állapotban poralakban és 40 különböző mintában különként 16 krtól fölfelé szállítanak és a mi a festék szintisztaságát illeti, azonos az olajfestékkel.

Mintakártya, ugyancsak utasítás kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.

200 korona jutalék utánzások kimutatásáért.

Alapítva 1866



Alapítva 1866

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntőde

Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,
Szesztartályokat,
Viztartályokat,
Gőzgépeket,
szeszgyár berendezéseket,
Malomberendezéseket,

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAM

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



Allein echter Balsam
des der Schutzengel-Apothek
des
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotában, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégebb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázot. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgörcsöt. 5. Szeliden mozditja elő a székélést s a vértisztulást, megiszítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájröthadaskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffögést, a szájnak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a felfájást, zugást, szagatást, köszvényt, fül-fájdalmat stb. Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.

A hol balzsamom nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s címezze: An die Schutzengel-Apothek des

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utánzástól legjobban megóv a győrből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 koronáért, Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 kor. 50 fillérért küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik. — Sztéküldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtétet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tátongó láb-sebeknél, a sósuszónál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vígott-, szurási-, lő-és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihuzására; minden kelés, kinöves, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdaganatnál, vérkeleknél és fülfolyásoknál stb.

A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltetik. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját 3 kor. 50 fillér. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgögy-szerének Pregrada” védjegye.

Értesítés.

Tisztelettel van szerencsém a n. é. hölgyközön-ség szives tudomására hozni, hogy mindenkor a leg-újabb divat szerint, izlésesen, saját kelméimből, mely-ből nagy választékom van, mérték szerint készítek

női felöltöket, gallérokat, köpenyégeket

stb. olcsó áron.

Továbbá készítek angol és francia divat szerint női ruhákat.

Varrodámat a n. é. hölgyközön-ség b. pártfogá-sába ajánlva, maradtam

teljes tisztelettel

Rotter Markusz, női szabó.

Wekerle-tér, Weinberger-féle ház.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázó-l-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt 35 kr. — 1 kis palaczk ára 68 kr.

Szagtalan

padló-viasz „Gloria“

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára.

Arany-fénymáz

képekreték stb. bearanyozására. 1 kis palaczk ára 20 kr.

Fehér „Glasur“-fénymáz.

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára 45 kr.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK czégnél S.-A.-UJHELY.

Hirdetmény.

A t. cz. közön-ség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilá-gosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.